

DEMOCRACY NOW! - Resumen semanal 11-15 de agosto de 2008 (audio y texto)

Lunes 18 de agosto de 2008, por [Democracy Now!](#)

- Duración aproximada: 00:15:07 y 00:10:19
- Calidad: 64 Kbps
- Formato: mp3
- Producción: [DemocracyNow!](#), [URCM](#), [Radio Pacífica](#)

[Resumen semanal DN 11-15ago 2008-parte1.mp3](#)

[Resumen semanal DN 11-15ago 2008-parte2.mp3](#)

(Hacer clic en el link para escuchar. Para bajar el archivo, hacer clic con el botón derecho del ratón y elegir "guardar como...")

Destacado / Conflicto entre Georgia y Rusia

Polonia y Estados Unidos firman acuerdo de misiles balísticos

Polonia logró un acuerdo preliminar para instalar parte de un sistema de misiles balísticos de Estados Unidos en su territorio. Polonia instalaría diez misiles balísticos, y República Checa un sitio de radar. El Subsecretario de Control de Armas y Seguridad Internacional, John Rood, elogió el acuerdo.

Rood dijo: "Esta ha sido una negociación entre dos aliados y amigos cercanos, y a pesar de que han habido altibajos, naturalmente, a lo largo de todo el proceso, nos gratifica que ambas delegaciones hayan tratado esto en el espíritu de intentar hacer algo que es importante para la seguridad de ambos países y como aliados y amigos."

El gobierno de Bush dice que el sistema de misiles protegería a Europa de misiles iraníes, pero sin embargo es ampliamente visto como una amenaza de ataque contra Irán. El acuerdo aguarda la aprobación del Parlamento polaco. Las encuestas demuestran que la mayoría de la población tanto en Polonia como en República Checa está en contra del programa de misiles balísticos de Estados Unidos.

Aumentan temores de crisis humanitaria en Georgia

Rusia se opuso categóricamente a los planes de misiles balísticos, diciendo que era una amenaza a la seguridad. El acuerdo surge en medio de la intensificación de las tensiones entre Estados Unidos y Rusia por el ataque militar ruso contra Georgia, que lleva más de una semana. Rusia respondió con el uso de la fuerza luego de que Georgia intentó retomar la provincia separatista de Ossetia del Sur mediante un ataque militar. El jueves, el Secretario de Defensa Robert Gates afirmó que la ofensiva rusa amenaza las relaciones con Estados Unidos.

El Secretario de Defensa dijo: “Lo que suceda en los próximos días y meses determinará el futuro de las relaciones entre Estados Unidos y Rusia. Pero, del mismo modo, mi opinión personal es que tienen que haber consecuencias para las acciones que Rusia ha tomado contra un Estado soberano”.

Tanto las fuerzas rusas como las georgianas fueron acusadas de matanza indiscriminada y de herir a civiles en la última semana de enfrentamiento. Además, crecen los temores de una crisis humanitaria en Georgia. En una declaración, el Secretario General de la ONU, Ban Ki-moon, dijo que estaba “muy preocupado” por el desplazamiento de cien mil personas, y por la falta de acceso de los trabajadores de ayuda. Mientras tanto el Presidente de Georgia, Mikheil Saakashvili—que cuenta con el apoyo de Estados Unidos—continúa acusando a Rusia de limpieza étnica.

El Presidente de Georgia dijo: “Acuso al gobierno ruso de adoptar una política de limpieza étnica y puedo probarlo con organizaciones internacionales que ya están dando testimonio de lo que digo. Y recibimos 1.400 denuncias de ataques brutales, asesinatos, violaciones e internación de personas en violación de la Convención de Ginebra y del Derecho humanitario internacional”.

El lunes, Rusia abrió un segundo frente en la guerra al tomar la ciudad Gori, en Georgia, a menos de cien kilómetros al oeste de la capital, Tbilisi. La BBC informó que varias personas perdieron la vida en Gori cuando aviones de combate rusos bombardearon un hospital. Un camarógrafo holandés también murió en esta ciudad. El Presidente ruso, Dmitry Medvedev, acusó a Georgia de iniciar el conflicto al invadir Ossetia del Sur.

Dmitry Medvedev dijo: “Como ya he dicho, de acuerdo con el Código de las Naciones Unidas, estamos intentando imponer la paz a Georgia, que empezó la agresión. Consideramos que esta táctica es muy efectiva y es la única posible. Permítanme recordarles que en la historia hemos visto muchos ejemplos de pacificación del agresor, de esta manera. Los países occidentales lo hicieron hace 70 años y conocen las trágicas consecuencias de eso, quiero decir, la lección del Tratado de Munich de 1938”.

La comunidad internacional no se ha puesto de acuerdo en cómo responder al conflicto entre Rusia y Georgia. La Organización de las Naciones Unidas no logró llegar a un acuerdo para pedir un cese del fuego, pero el Presidente Bush acusó a Rusia de actuar con brutalidad.

El Presidente Bush dijo: “Rusia invadió un Estado vecino soberano y amenaza a un gobierno democrático electo por su pueblo. Eso es inaceptable en el siglo XXI...”.

Enfrentamientos tienen lugar un mes después de que Estados Unidos realizó ejercicios militares en Georgia

Georgia es un aliado cercano de Estados Unidos; este país ha estado ejerciendo presión para que Georgia se una a la OTAN. Durante el fin de semana, las Fuerzas Armadas estadounidenses comenzaron a trasladar por vía aérea a dos mil soldados georgianos de Irak a su país. El mes pasado, 1.200 soldados estadounidenses participaron en ejercicios militares en Georgia. Tanto Estados Unidos como Israel han ayudado a armar a las Fuerzas Armadas georgianas. Georgia también juega un papel esencial en el suministro de petróleo desde la región del Caspio a Occidente, debido a que el oleoducto Baku-Tbilisi-Ceyhan atraviesa gran parte del país.

Estados Unidos envía ayuda a Georgia

El miércoles, el Presidente Bush anunció un gran envío de ayuda humanitaria a Georgia en aviones militares estadounidenses.

La iniciativa estadounidense de enviar ayuda fue cuestionada luego de que el Presidente georgiano respaldado por tó a Estados Unidos a que deje de apoyar al gobierno georgiano.

El Ministro Lavrov dijo: “Entendemos que el actual liderazgo de Georgia es un proyecto especial de Estados Unidos, pero un día Estados Unidos tendrá que elegir entre defender su prestigio por sobre un proyecto o una sociedad real que requiera acciones conjuntas”.

McCain: “Las naciones no invaden otras naciones”

Mientras tanto, McCain aparentemente cometió otro error en su campaña el miércoles, cuando dijo que no apoya el derecho de una nación a invadir otras.

El senador John McCain dijo: “Quiero dialogar con los rusos, quiero que se retiren del territorio georgiano lo más rápido posible. Y me interesa mantener buenas relaciones con Rusia, pero en el siglo XXI, las naciones no invaden otras naciones”.

Irak

Mueren diecinueve personas en doble atentado suicida con bomba en Irak

En Irak, al menos diecinueve personas murieron y 75 resultaron heridas en un doble atentado suicida con bomba en el sur de Bagdad. Dos atacantes suicidas mujeres se inmolaron en medio de una multitud de peregrinos chiítas.

Marines estadounidenses acusados de abuso a prisioneros en cárcel de Irak
Seis marines estadounidenses que trabajan como guardias en la mayor cárcel administrada por Estados Unidos en Irak fueron acusados de maltratar a prisioneros. Se denunció que ocho prisioneros habrían sido encerrados en una celda con gas pimienta en Camp Bucca, en el sur de Irak. Dos de los prisioneros habrían sido abusados físicamente. Los marines son acusados de violencia física y serán juzgados por consejos de guerra en el próximo mes.

Ministro de Asuntos Exteriores iraquí: Necesitamos un “cronograma muy claro” para la retirada de los soldados estadounidenses

El Ministro de Asuntos Exteriores de Irak, Hoshiyar Zebari, afirmó el domingo que Estados Unidos debe establecer un “cronograma muy claro” para la retirada de sus soldados de Irak, como parte de un acuerdo que les permitirá permanecer en ese país hasta el año que viene.

Hoshiyar Zebari dijo: “Definitivamente tiene que haber un cronograma muy claro”.

La declaración del Ministro de Asuntos Exteriores fue la afirmación pública más fuerte hasta la fecha de que Irak está exigiendo un plan para la retirada de los soldados estadounidenses.

Informe de la CBO: Estados Unidos gastó cien mil millones de dólares en contratistas privados en Irak

Mientras tanto, un nuevo informe de la Oficina de Presupuesto del Congreso (CBO, por sus siglas en inglés) estima que a fin de año Estados Unidos habrá gastado cien mil millones de dólares en contratistas privados en Irak desde la invasión de 2003. La dependencia del Pentágono de contratistas externos en Irak es en proporción mucho mayor que en cualquier conflicto anterior. El Washington Post informa que los contratistas en Irak ahora tienen al menos 180 mil empleados en el país, lo que representa un ejército privado más grande que las fuerzas militares estadounidenses.

Medio Oriente

Exculpación de soldados israelíes en tiroteo letal suscita temores de futuros ataques

En Israel y los Territorios Ocupados, periodistas palestinos y grupos de derechos humanos israelíes se están uniendo para condenar una decisión de Israel de no procesar a los soldados implicados en la muerte del camarógrafo de Reuters Fadel Shana, y de ocho jóvenes palestinos. Shana, de 24 años de edad, murió el 16 de abril en Gaza cuando un tanque israelí disparó contra su vehículo, que estaba claramente identificado como perteneciente a la prensa. Las últimas imágenes capturadas por Shana muestran al tanque disparando un proyectil justo antes de que la imagen quedara en negro. Las otras ocho víctimas tenían entre 12 y 20 años de edad.

Israel dice que no habrá procesados porque los soldados tuvieron motivos para abrir fuego. Alastair Macdonald, jefe de la oficina de Reuters, criticó la decisión.

Macdonald dijo: “Estamos sumamente decepcionados. Este informe aparentemente consiente el uso de la fuerza letal en una situación en la que los soldados no podían—y lo admiten—estar seguros de lo que tenían frente. Creemos que había fundamentos suficientes para que se dieran cuenta que estaban frente a periodistas. Esto nos pone en una posición en la que los periodistas no pueden levantar una cámara en presencia de los soldados israelíes sin correr peligro de que les disparen. Eso es inaceptable, y hablaremos con las autoridades israelíes sobre cómo podemos mejorar la seguridad de nuestros periodistas en el futuro”.

La corresponsal de Reuters Nidal al Mughrabi señaló que se teme que esta decisión promueva futuros ataques.

Nidal al Mughrabi dijo: “El informe israelí sobre el asesinato de Fadel ha suscitado temores entre los periodistas palestinos que cubren el conflicto con Israel en Gaza... entre los palestinos y los israelíes en la Franja de Gaza, sobre la misión, ustedes saben, la misión de cubrir y filmar. Y hemos estado escuchando comentarios de todos los otros colegas de que ya no están seguros de sus vidas tras un informe como este, que deja en claro que el simple hecho de levantar una cámara en la calle, en un campo de refugiados o cerca de la frontera, puede poner la vida de una persona en peligro”.

Mientras tanto en Israel, Jessica Montell, Directora del grupo de derechos humanos israelí B'tselem, dijo que Israel había utilizado armas ilegales en el ataque.

Jessica Montell dijo: “En este incidente del 16 de abril, seis civiles fueron asesinados con proyectiles tipo ‘flechette’, un arma ilegal que no debería ser utilizada en estas condiciones en la Franja de Gaza, y una de estas seis víctimas era un periodista. Por todas estas razones, era de esperarse que el Ejército iniciara y dirigiera una investigación minuciosa sobre este caso, pero decidió no hacerlo. La falta de responsabilidad en este caso se refleja en la falta de responsabilidad en la muerte de miles de palestinos que fueron asesinados en los Territorios Ocupados”.

Manifestantes resultaron heridos en protesta en Cisjordania

Mientras tanto en Cisjordania, al menos once manifestantes resultaron heridos cuando soldados israelíes dispararon balas de goma contra un grupo que protestaba por el muro divisorio en la localidad de Nilin. Esta localidad ha sido el escenario de protestas no violentas semanales y de tres tiroteos letales contra civiles palestinos durante los últimos dos meses.

Mueren doce personas y cuarenta resultan heridas en ataque con bomba en Líbano

En Líbano, al menos doce personas murieron y cuarenta resultaron heridas en un ataque con bomba en la ciudad nortea de Trípoli. La mayoría de los fallecidos eran soldados libaneses.

Surgen rumores de inminente renuncia de Musharraf

En Pakistán, hay información de que el Presidente paquistaní Pervez Musharraf podría renunciar en unos días. Se desataron rumores del esperado alejamiento de Musharraf luego de que la coalición política de gobierno de Pakistán anunció planes de iniciar un juicio político a Musharraf la semana pasada.

El IRC suspende asistencia en Afganistán tras asesinatos

En Afganistán, el Comité de Rescate Internacional (IRC, por sus siglas en inglés) suspendió las operaciones de ayuda humanitaria tras el asesinato de tres trabajadoras de ayuda en una emboscada a principios de esta semana. Estas trabajadoras se dirigían a Kabul cuando se produjo el tiroteo contra su vehículo. La doctora Jacqueline Kirk, que era ciudadana británica, tenía 40 años de edad. Nicole Dial, de Trinidad y Tobago, tenía 30 años. La identidad de la tercera víctima, una ciudadana canadiense, no se ha

revelado a pedido de su familia.

Al menos diecinueve trabajadores de ayuda internacional fueron asesinados en Afganistán en lo que va del año, superando la cifra de quince del año anterior.

Informe: Estados Unidos rechaza solicitud de ayuda israelí para atacar Irán

En otras noticias, se informó que el gobierno de Bush rechazó una solicitud israelí de ayuda militar para realizar un ataque contra sitios nucleares de Irán. Según el periódico israelí Haaretz, funcionarios israelíes le pidieron al Presidente Bush equipos militares específicos y otro tipo de apoyo durante su visita a Israel en mayo. Se informó que funcionarios de la Casa Blanca rechazaron el pedido, e insistieron en que Israel les de previo aviso antes de planificar un ataque contra Irán. Israel habría rechazado el pedido, y dijo que se reserva el derecho de atacar a Irán si fracasan las negociaciones nucleares.

SEGUNDA PARTE

Estados Unidos

Trece activistas por la paz detenidos en la Base de la Guardia Nacional de Wisconsin

En noticias de Estados Unidos, trece activistas por la paz fueron detenidos el domingo en Wisconsin, luego de haber ingresado en el predio de la Base de la Guardia Nacional en Fort McCoy exigiendo el fin de la guerra y de la ocupación en Irak. Fort McCoy es una de las bases más grandes de la Guardia en el país y un centro de entrenamiento y despliegue de las tropas que se dirigen a Irak. Todos los manifestantes fueron liberados el domingo, excepto Kathy Kelly, fundadora de "Voices For Creative Nonviolence". En la noche de ayer, Kelly seguía detenida. La acción del Fort McCoy fue parte de la campaña "Witness Against War" (Testigos Contra la Guerra), una marcha a pie de 450 millas que partió desde Chicago rumbo a la Convención Nacional Republicana en St. Paul, con el objetivo de poner fin a la ocupación de Estados Unidos en Irak.

Canadá dispuso deportación de opositor a la guerra de Irak

Mientras tanto, Canadá dispuso la deportación del opositor estadounidense a la guerra Jeremy Hinzman. Hinzman fue el primer opositor a la guerra que buscó asilo en Canadá en lugar de ir a pelear a Irak. Ha vivido en ese país por más de cuatro años. Funcionarios canadienses han dado plazo a Hinzman hasta el 23 de setiembre para abandonar Canadá. Este deberá enfrentar un consejo de guerra y podría cumplir una condena de hasta cinco años de cárcel al regresar a Estados Unidos.

Donaciones de los soldados estadounidenses favorecen a Obama y no a McCain

En materia electoral, un nuevo análisis indica que la gran mayoría de los soldados estadounidenses que se encuentran en el exterior están donando dinero al presunto candidato demócrata Barack Obama y no a su rival republicano John McCain. El Centro para Políticas Responsables dice que entre los miembros del servicio militar estadounidense, Obama ha recaudado prácticamente seis veces más que McCain. Este margen demuestra un marcado cambio de postura con respecto a las dos últimas elecciones presidenciales, en las que el Presidente Bush recaudó más que Al Gore en el año 2000, y superó a John Kerry en 2004.

Policía de Denver monta jaulas para manifestantes en Convención Nacional Demócrata

En Denver, la filial local de CBS News reveló que la policía de la ciudad montó docenas de jaulas metálicas dentro de un depósito para encerrar a manifestantes durante la próxima Convención Nacional Demócrata. Las jaulas de cinco por cinco yardas están construidas con material de cerca alambrada y aseguradas por rollos de alambre de púas. Un cartel reza: "¡Advertencia! En este predio se utilizan dispositivos eléctricos paralizantes". Los manifestantes han apodado el lugar como "Guantánamo en el Platte", en referencia a la prisión de la bahía de Guantánamo y al río Platte.

Nader llevará a cabo grandes actos electorales durante las convenciones nacionales demócrata y republicana

Mientras tanto, el candidato presidencial independiente Ralph Nader anunció sus planes de llevar a cabo grandes actos electorales durante las convenciones nacionales demócrata y republicana. Nader dice que estos actos se centrarán en el control empresarial de las políticas estadounidenses y la apertura de los debates presidenciales.

Ciudadano chino que padecía cáncer murió en cárcel de inmigración estadounidense

En otras noticias, otro ciudadano extranjero murió en una prisión de inmigración estadounidense. Hiu Lui Ng, un ciudadano chino de 34 años de edad, murió hace una semana, tras estar detenido durante casi un año. Hiu Lui Ng padecía cáncer, pero no había sido diagnosticado ni había recibido tratamiento médico. Estaba casado con una ciudadana estadounidense y era el padre de dos niños nacidos en Estados Unidos. Ng fue encarcelado el verano pasado durante la última entrevista para conseguir el permiso de residencia y trabajo en Estados Unidos. Los abogados de su familia están exigiendo que se realice una investigación penal sobre su detención y fallecimiento. Según dicen, los guardias ignoraron rutinariamente sus quejas de sufrir dolor de espalda e incluso lo maltrataron físicamente para que aceptara ser deportado.

América Latina

Evo Morales triunfó en referéndum de Bolivia

En Bolivia, el Presidente Evo Morales aclamó una victoria holgada en el referéndum revocatorio de su mandato que se celebró en el país. Este referéndum enfrentó a Morales con prefectos que buscaban la autonomía de sus provincias, ricas en recursos naturales. El Presidente ahora piensa proseguir con su plan de nacionalizar los recursos energéticos de Bolivia y proporcionarle más energía a los pobres.

Evo Morales dijo: “Lo que hoy día ha expresado el pueblo boliviano con su voto es para consolidar este proceso de cambio. Estamos acá para seguir avanzando en la recuperación de nuestros recursos naturales, en la consolidación de la nacionalización, en la recuperación de nuestras empresas del Estado”.

Opositor de Morales renunciará tras referéndum revocatorio

El Gobernador de Cochabamba, Manfred Reyes, fue uno de los gobernadores que perdió en el referéndum revocatorio. Primero había dicho que seguiría en su cargo, pero el martes se retractó y afirmó que renunciará.

Manfred Reyes dijo: “Lo que menos quiero ser yo es un factor disociador, o que aprovechen la imagen de Manfred para venir a una confrontación entre cochabambinos, y es por eso que yo en el día de hoy le estoy dejando al Secretario General de la Prefectura, a Johnny Ferrel, para que él continúe esta labor mientras yo haga las acciones legales pertinentes, mientras yo demuestre que el decreto de la Magistrada había sido nomás por la justicia boliviana”.

Otro opositor de Morales, el Gobernador de La Paz José Luis Paredes, también dice que renunciará tras perder en el referéndum. Más del 63% de los votantes apoyaron al gobierno de Morales, lo que supera en casi diez puntos porcentuales al 54% que obtuvo cuando fue electo en diciembre de 2005.

El mundo

Alcalde de Nagasaki solicita abolición de armas nucleares

En Japón, miles de personas se reunieron en Nagasaki para conmemorar el sexagésimo tercer aniversario de que se lanzó la bomba atómica en la ciudad. El bombardeo de Estados Unidos provocó la muerte de más de 140 mil habitantes de la ciudad. El alcalde de Nagasaki, Tomihisa Taue, solicitó la abolición mundial de las armas nucleares.

Tomihisa Taue dijo: “Le pedimos a las Naciones Unidas y la sociedad internacional que presionen a Corea del Norte, Pakistán e Israel a desnuclearizarse, y tomar medidas drásticas contra las armas nucleares que se sospecha tiene Irán”.

Dos manifestantes a favor del Tibet fueron arrestados en los Juegos Olímpicos

En noticias sobre los Juegos Olímpicos, el sábado la policía de Hong Kong expulsó a dos manifestantes a favor del Tibet de la zona ecuestre olímpica de la ciudad. Estas personas habían pasado de contrabando una bandera del Tibet, pero fueron retirados a la fuerza mientras intentaban sacar la bandera de su bolso. Christina Chan, una manifestante, describió lo que sucedió.

Chan dijo: “Sí, la policía me sacó a la fuerza. Pueden ver como sangré cuando me arrastraron por el piso. Y esto me lo hicieron los guardias de seguridad, me lo hicieron los guardias de seguridad adentro. Tenían este cartón, que me estaba cortando el brazo. Al principio esperábamos poder ingresar, y queríamos desplegar una bandera del Tibet y esta otra pancarta, para protestar contra el gobierno unipartidista del Partido Comunista de China”.

Periodista británico fue arrestado en Pekín

Un periodista británico fue liberado tras haber sido arrestado por cubrir una manifestación tibetana en Pekín. John Ray, de ITV News, de Londres, fue arrestado el miércoles mientras intentaba cubrir el despliegue de una bandera con la inscripción “Liberen al Tibet” cerca del Estadio Olímpico.

Arrestan a 48 personas en Birmania que conmemoraban el vigésimo aniversario del levantamiento

En Birmania, 48 activistas a favor de la democracia fueron arrestados el viernes, mientras llevaban a cabo una marcha para conmemorar el vigésimo aniversario del levantamiento del 8 de agosto de 1988.

Fuerzas de seguridad de la India matan a manifestantes en Cachemira

En Cachemira, un destacado líder separatista murió tras recibir disparos de las fuerzas de seguridad de la India al intensificarse las manifestaciones en la región. Las fuerzas de seguridad indias dispararon de muerte al menos a siete manifestantes musulmanes en los últimos días. El lunes, un total de 250 mil personas participaron en una marcha de protesta. La BBC informó que las manifestaciones son las más grandes que se han registrado desde que se produjo una rebelión separatista contra el dominio indio hace aproximadamente veinte años. El gobierno impuso el toque de queda en la ciudad de Srinagar por primera vez en más de una década.

India accede a ayudar a sobrevivientes de Bhopal

En India, las víctimas de la fuga de gas de Bhopal pusieron fin a meses de protestas, luego de que el gobierno prometió ayudar a los sobrevivientes. Miles de personas murieron en 1984, cuando una planta de pesticidas de la empresa estadounidense Union Carbide liberó al aire un gas cianuro mortal. El gobierno indio también prometió tomar acciones legales contra Dow Chemical, que compró a Union Carbide en 2001.